

# Dixit Maria

(Lucas, 1,38)

*Hans Leo Hassler (c. 1564-1612)*

Musical score for the first system of "Dixit Maria". It features five staves: Cantus, Altus, Tenor, Bassus, and Continuo. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is common time (C). The lyrics are: "Di - xit Ma - ri - a ad an - - ge - lum ad". The Continuo part begins with a piano (*p*) dynamic marking.

5

Musical score for the second system of "Dixit Maria", starting at measure 5. It features five staves: Tenor, Bassus, Continuo (treble and bass), and Continuo (bass). The lyrics are: "Di - xit Ma - ri - a ad an - - ge - lum ad an - - ge - lum Di - xit Ma - ri - a". The Continuo part continues with the piano (*p*) dynamic marking.

9

an - ge - lum di - xit Ma - ri - a ad an -  
 ad an - ge - lum di - xit Ma - ri - a ad  
 a ad an - ge - lum di - xit Ma ri - a ad an -  
 -an - ge - lum Di -

13

- ge - lum di - xit Ma - ri - a ad an -  
 an - ge - lum - di - xit - Ma - ri - a ad an -  
 - ge - lum ad an - ge - lum di -  
 xit Ma - ri - a ad an - ge - lum

17

ge - lum ad an - ge - lum ad an -  
 - ge - lum di - xit Ma - ri - a ad an - ge -  
 xit Ma - ri - a ad an - ge - lum - ad  
 Di - xit Ma - ri - a ad an -

21

- ge - lum: Ec - ce an - cil - la  
 lum ad an - ge - lum: Ec - ce an - cil - la  
 an - ge - lum: Ec - ce an - cil - la Do  
 - ge - lum: Ec - ce an - cil - la

Do - mi - ni Ec - ce an - cil - la

Do - mi - ni Ec - ce an - cil - la

- mi - ni Ec - ce an - cil - la Do

Do - mi - ni Ec - ce an - cil - la

Do - mi - ni Fi - - at mi -

Do - mi - ni Fi - - at mi - - hi fi at

- mi - ni Fi - at mi - -

Do - mi - ni Fi - at

33

hi se - cun-dum ver - bum tu - um  
mi - hi se - cum - dum ver bum tu - um se - cun-dum ver - bum  
- - hi se - cun-dum ver - bum tu - um se - cun - dum ver bum tu  
se - cun-dum ver - bum

The musical score for measures 33-36 is written for four staves. The top three staves are vocal parts (Soprano, Alto, and Tenor/Bass) and the bottom staff is the piano accompaniment. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 4/4. The lyrics are: "hi se - cun-dum ver - bum tu - um", "mi - hi se - cum - dum ver bum tu - um se - cun-dum ver - bum", "- - hi se - cun-dum ver - bum tu - um se - cun - dum ver bum tu", and "se - cun-dum ver - bum".

37

se - cun-dum ver - bum tu -  
tu - um se - cun-dum ver - bum - tu - - - um se -  
- um ver - bum tu - um se - cun-dum ver - bum tu -  
tu - um se - cun-dum ver - bum tu - um se -

The musical score for measures 37-40 is written for four staves. The top three staves are vocal parts and the bottom staff is the piano accompaniment. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 4/4. The lyrics are: "se - cun-dum ver - bum tu -", "tu - um se - cun-dum ver - bum - tu - - - um se -", "- um ver - bum tu - um se - cun-dum ver - bum tu -", and "tu - um se - cun-dum ver - bum tu - um se -".

41

um se - cun - dum ver - bum tu - um Ec -  
cun - dum ver - bum tu - um Ec -  
um se - cun - dum ver - bum tu - - um Ec - ce  
cun - dum ver - bum tu - um Ec -

The musical score for measures 41-44 consists of five staves. The first four staves are vocal parts: Soprano (top), Alto (second), Tenor (third), and Bass (fourth). The fifth staff is the piano accompaniment, split into right and left hands. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is common time (C). The lyrics are: "um se - cun - dum ver - bum tu - um Ec -", "cun - dum ver - bum tu - um Ec -", "um se - cun - dum ver - bum tu - - um Ec - ce", and "cun - dum ver - bum tu - um Ec -".

45

ce an - cil - la Do - mi - ni ec -  
ce an - cil - la Do - mi - ni ec -  
an - cil - la Do - - mi - ni ec - ce  
ce an - cil - la Do - mi - ni ec -

The musical score for measures 45-48 consists of five staves. The first four staves are vocal parts: Soprano (top), Alto (second), Tenor (third), and Bass (fourth). The fifth staff is the piano accompaniment, split into right and left hands. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is common time (C). The lyrics are: "ce an - cil - la Do - mi - ni ec -", "ce an - cil - la Do - mi - ni ec -", "an - cil - la Do - - mi - ni ec - ce", and "ce an - cil - la Do - mi - ni ec -".

ce an - cil - la Do - mi - ni Fi -  
 ce an - cil - la Do - mi - ni fi - - at  
 an - cil - la Do - - mi - ni fi -  
 ce an - cil - la Do - mi - ni

- at mi - - hi se - cun - dum ver - bum tu -  
 mi - hi fi - at mi - hi se - cun - dum ver - bum tu -  
 at mi - - - hi se - cun - dum ver - bum tu -  
 fi - at mi - hi

57

um se -  
um se - cun - dum ver - bum tu - um se - cun - dum ver - bum tu -  
um se - cun - dum ver - bum tu - um ver - bum tu - um se -  
se - cun - dum ver - bum tu - um se - cun - dum ver - bum tu

Detailed description: This block contains the musical notation for measures 57 through 60. It features four vocal staves (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and a piano accompaniment. The key signature is one sharp (F#). The lyrics are: 'um se -', 'um se - cun - dum ver - bum tu - um se - cun - dum ver - bum tu -', 'um se - cun - dum ver - bum tu - um ver - bum tu - um se -', and 'se - cun - dum ver - bum tu - um se - cun - dum ver - bum tu'.

61

cun - dum ver - bum tu - um se - cun - dum ver - bum tu -  
- - um se - cun - dum ver - bum tu - um  
cun - dum ver - bum tu - um se - cun - dum ver - bum tu -  
um se - cun - dum ver - bum tu -

Detailed description: This block contains the musical notation for measures 61 through 64. It features four vocal staves (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and a piano accompaniment. The key signature is one sharp (F#). The lyrics are: 'cun - dum ver - bum tu - um se - cun - dum ver - bum tu -', '- - um se - cun - dum ver - bum tu - um', 'cun - dum ver - bum tu - um se - cun - dum ver - bum tu -', and 'um se - cun - dum ver - bum tu -'.

um se - cun - dum ver - bum tu - um.

se - cun - dum ver - bum tu - um.

um - se - cun - dum ver - bum tu - um.

um se - cun - dum ver - bum tu - um.

#### Criterios de interpretación:

La partitura ha sido desprovista de matices para ser lo mas fiel posible al fascímil original; La claridad en la entrada de las distintas voces en contrapunto imitativo, y la frase con su dinámica en forma de arco es lo mas recomendable para su interpretación, al igual que la transparencia de las voces. Hay que destacar la correcta pronunciación del texto basándose en los acentos del texto latino, cuidando de no acentuar DIXIT en su última sílaba, que coincide con muchas partes fuertes del compás.

Juan Ignacio Rodrigo (Director Musical)

Ediciones Musicales de la Schola Corpus Christi (Granada)

[www.schola.es.mn](http://www.schola.es.mn)